

# 大阪府日本中国友好協会・上海市人民対外友好協会

## 2014年度友好交流備忘録

大阪府日本中国友好協会（以下“大阪府日中”）は上海市人民対外友好協会（以下“上海対友協”）と長期にわたり日中友好事業の発展に力を注ぎ、豊富な交流活動を展開した。両協会は、それぞれの交流で大きな成果を収め、同時に、双方の理解と友好を深めた。

双方は、2014年に、これまでの交流の成果を基礎に、より実質的な内容のある友好交流活動を展開し、両地における友好発展のために緊密に協力し合い、引き続き新たな貢献をすることを確認した。

双方は、2014年の交流項目について友好的な協議を行い、以下のとおり合意に達した。

### 一、友好相互訪問

双方、及び大阪府下の各地区協会は友好代表団を相互に派遣し、両地での友好交流の協力をさらに強める。今年9月に大阪にて開催予定の「2014年日中友好交流会議」成功に向けて相互に連携して取り組みを行なう。

### 二、経済、技術、都市防災、社会福祉交流

双方は両地での経済貿易、省エネ・環境保護、都市防災、福祉等の領域での交流・協力を積極的に推進する。

### 三、文化、教育交流

双方は互いに文化、青少年交流団を派遣し、両地での文化、教育の発展を共同で促進する。大阪で開催される「魯迅と日本の友人たち」展を共催し、上海対友協は文化交流団を派遣し、日本を訪問する。

### 四、スポーツ交流

双方は武術太極拳、サッカー、囲碁等のスポーツ交流を展開する。上海対友協は区県レベルのスポーツ交流団を日本に派遣する。

尚、本合意の署名後、交流項目に追加、変更がある場合は、双方が別途協議するものとする。

大阪府日本中国友好協会  
代表

小田 真弘

上海市人民対外友好協会  
代表

王 明

二〇一四年二月二十二日

# 上海市人民对外友好协会·大阪府日本中国友好协会

## 2014 年度友好交流备忘录

上海市人民对外友好协会（以下简称“上海友协”）与大阪府日本中国友好协会（以下简称“大阪友协”）长期以来致力于推进中日友好事业的发展，开展了丰富多彩和卓有成效的交流活动。两会在各个交流领域，取得了丰硕的成果，加深了双方的了解和友谊。

双方一致认为，2014 年要在以往交流成果的基础上，进一步开展具有实质性内容的友好交流活动，为发展两地间的友好合作作出新的贡献。

双方就 2014 年度交流项目进行了友好协商，达成如下协议：

### 一、友好互访

双方以及大阪府下属各日中友好协会互派友好代表团进行访问，进一步加强两地友好交流合作。今年 9 月将在大阪举行“2014 年中日友好交流会议”。双方相互合作、共同努力，促使会议成功举办。

### 二、经济技术、城市安全、社会福利交流

双方积极推动两地在经济贸易、节能环保、城市安全、社会福利等领域的交流合作。

### 三、文化、教育交流

双方互派文化、青少年交流团，共同促进两地在文化、教育的发展。双方在大阪共同举办“鲁迅与日本友人展”。上海友协派遣文化交流团访问日本。

### 四、体育交流

双方积极推动武术、太极拳、足球、围棋等体育交流。上海友协派遣区县体育交流团访问日本。

本协议签署后，如需追加、变更交流项目，双方将另行协商。

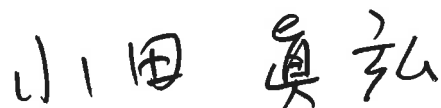
上海市人民对外友好协会

代表



大阪府日本中国友好协会

代表



二〇一四年二月二十二日